**14. Tytön lembi kädes. – Лемби девушки – в руках.**

**Примерный сценарий проведения занятия.**

Обучающихся приглашают принять участие в выборе самой славутной девушки карельского села. Они также могут «повысить» свою собственную славутность народными средствами.

**Цель занятия**.

Получить представление о понятии славутности. Научиться описывать внешность человека по-карельски, а также выражать положительные эмоции средствами карельского языка. Познакомиться с ритуалами и средствами поднятия славутности у молодых девушек.

**Примерный речевой репертуар.**

Lemben nostand, lembennost. – Обряд поднимания лемби.

Tiedoinikk, tiedäi. – Колдун, знахарь.

Tytön lembi kädes, lambahan – villois, koiran – nenäs. Lembi on omas ičes, omas eländas, omas tavas, omas ičenpiendäs. – Лемби девушки – в руках, овцы – в шерсти, собаки – в носу. Лемби в самой себе, в своей жизни, в своем характере, в своем поведении.

Ylen čoma neičud. – Очень красивая девушка.

A-voi-voi, mittuine čoma neičud om! – Ах, какая красивая девушка!

Mittuine häin om? – Какая она?

Häin om hoikk. – Она стройная.

Hälläi om kidžeräd tukad. – У нее кудрявые волосы.

Häin om vesselʼ. – Она веселая.

Maltaugo häin paštada leibäd? – Она умеет печь хлеб?

Maltau. / Ei malta. – Умеет. Не умеет.

Armastan hänt. – Я её / его люблю.

**Аудирование.**

Рассказ преподавателя о карельских ритуалах поднятия лемби.

**Чтение.**

Подписи к рисункам и фотографиям на карельском языке.

**Говорение (образец монолога).**

Описание внешности, характера и умений человека: Häin om hoik. Hänel om kidžeräd tukad. Häin om vesselʼ. Häi maltau paštada leibäd. – Она стройная. У нее кудрявые волосы. Она веселая. Она умеет печь хлеб.

**Говорение (образцы диалогов).**

1.

– Mittuine häin om?

– Häin om vesselʼ.

– Maltaugo häin paštada leibäd?

– Maltau.

– Armastan hänt.

*– Какая она?*

*– Она веселая.*

*– Она умеет печь хлеб?*

*– Умеет.*

*– Я ее люблю.*

2.

– A-voi-voi, mittuine čoma neičud om!

*– Ах, какая красивая девушка!*

3.

Häi om hoikk. Hälläi om kidžeräd tukad. Häi om vesselʼ. Häi maltau paštada leibäd. – *Она стройная. У нее кудрявые волосы. Она веселая. Она умеет печь хлеб.*

**Письмо.**

Подписи к рисункам и фотографиям на карельском языке.

**Фонетика.**

Основное и второстепенное ударение в сложных словах: lembivast.

**Грамматика.**

Повествовательное предложение: Häin om vesselʼ. Вопросительное предложение: Mittuine häin om? Спряжение глаголов в 3 л. ед. ч., презенс, индикатив, утвердительные и отрицательные формы: häin maltau. Склонение личных местоимений: häin, hänel, hänt. Склонение существительных, партитив: leibäd. Согласование прилагательных и существительных в числе и падеже: kidžeräd tukad.

**Лексика.**

Лемби, славутность.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| lembi | [лемби] | лемби, славутность |
| lemben nostand, lembennost | [лембен ностанд, лембен-ност] | поднятие лемби |
| nostada lembed | [ностада лембед] | поднимать лемби |
| lembekaz neičud | [лембеказ нэйчуд] | славутная, удачливая, счастливая девушка |
| lembekaz briha | [лембеказ бриха] | славутный парень |
| lembekaz käzi | [лембеказ кязи] | легкая рука |
| lembekaz vezi | [лембеказ вези] | лемби-вода (вода, которая пузырится в рукомойнике – считалось, что это к счастью) |
| lembenaig | [лембен-айг] | лемби-время, время девичества, начиналось с 15 лет, самым благоприятным считался возраст 18-22 лет |
| lembivast | [лемби-васт] | лемби-веник, веник, которым парят в бане для поднятия лемби, включает ветки березы, ольхи, рябины, иван-чай, васильки, стебли зерновых культур, тиофеевку |
| lembibibal | [лемби-бибал] | лемби-кусок, третий кусок хлеба, отрезанный от каравая (первый горбушка, второй – для роста, третий – съедали девушки на выданье |
| lembenlehtez | [лембен-лехтэз] | лист любви |
| tiedoiniekk, koldun | [тиэдой-ниэкк, колдун] | знахарка |

Внешность человека.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| pienʼkazvoine | [пиэнь-казвойне] | невысокий |
| tobdʼkazvoine | [тобдь-казвойне] | высокий |
| hoikk | [хойкк] | стройный |
| lihav | [лихав] | полный |
| čoma | [чома] | красивый |
| pitkäd tukad | [питкяд тукад] | длинные волосы |
| lyhydäd tukad | [люхюдяд тукад] | короткие волосы |
| kidžeräd tukad | [киджеряд тукад] | кудрявые волосы |
| mustad tukad | [мустад тукад] | темные волосы |
| sinižed silmäd | [синижэд силмяд] | синие глаза |

Характер человека.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| taba | [таба] | характер |
| vesselʼ | [вессэль] | веселый |
| mielekäz | [миэлекяз] | умный |
| tuhm | [тухм] | глупый |
| lašk | [лашк] | ленивый |
| vihaine | [вихайнэ] | злой |
| paha | [паха] | плохой |
| hyvä | [хювя] | хороший |

**Культура и традиции:**

Лемби – сексуальная привлекательность, особая магическая сила, способность очаровывать как можно большее количество неженатых представителей противоположного пола, внешняя и внутренняя красота, синтез нравственных и физических достоинств, позитивный имидж человека. Понятие лемби включает в себя честь, обаяние, домовитость, счастье, добрую славу, удачу, внешнюю привлекательность. Lembekaz neičud – «славутная девушка, с гладкими широкими щеками, белая, волосы белые, охочая до любого дела, бойкая на ногу, на лицо красивая». Утрата лемби как большое несчастье, потеря возможности выйти замуж.

Забота о девичьей лемби, ее сохранении и укреплении при помощи приемов любовной магии. Обрядовая баня для укрепления лемби. Лемби-веник из веток березы, ольхи, рябины, иван-чая, васильков, стеблей зерновых культур, тимофеевки; веник из веток с девяти различных пород деревьев, растущих от бани по течению реки. Заклинания для укрепления лемби. Вода для лемби-бани, принесенная из родников из ручьев с приговорами. Дрова для лемби-бани от сваленного молнией дерева или нарубленные из дерева с несколькими вершинами). Помощь колдунов или знахарей (tiedoinikk, tiedäi – «ведун», «знающий»).

Другие приемы поднятия лемби: «купания» (кувыркания) девушек в росе ржаных полей, принадлежащих семьям холостых парней, плетение в них «кос» из ржи, закапывание мыла с серебряной монетой внутри в муравейник на период летних Святок, закладывание в муравейник девичьей ленты в бутылке, протаскивание девушки сквозь обруч или куст, купа­ние на заре в озерах, умывание после грозы дождевой водой, скопившейся в углублении большого камня и т.д. Совершение ритуалов поднятия лемби в пятницу новой, растущей луны, на масляной неделе, на Егория вешнего, на Пасху и Троицу, в зимние и летние Святки.

Магические действия, защищающие высокую лемби девушки и сопровождаемые заклинаниями. Заходя в избу, говорили: «Я выше всех! Петух – на середину, курицы под лавку!». Отправляясь на бесёду, подметали избу в обратном направлении (от двери к печи), мусор клали под мышку в рукав, а зайдя в бесёдную избу, произносили: «Как мусор разнесется, туда пусть лемби развевается!» Запрет давать подруге, любой другой девушке свою одежду и свои личные вещи (иначе передашь свою лемби). Многочисленные обереги: коготь с большого пальца передней лапы медведя, медвежий зуб, лапка землеройки, прозрачные камушки из змеиных гнезд, высушенная голова змеи и т.д.

Пик обладания лемби – свадьба.

**Методические рекомендации.**

Использовать рабочую тетрадь «Карелы-людики», а также Интернет-сайт поддержки курса. Провести «мастер-класс» по повышению славутности.

**Самостоятельная работа.**

Обучающиеся рисуют портрет славутной девушки, описывают по-карельски ее внешность и характер, придумывают свои способы повышения славутности.